



redback

TOPSAV E608D

Brugervejledning



Læs brugervejledningen omhyggeligt, før topsaven tages i brug, og vær specielt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Gem brugervejledningen til senere brug.

Oversættelse af den originale brugsanvisning.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske specifikationer	1
Anvendte symboler	2
Sikkerhedsanvisninger	3
Savens hoveddele.....	5
Samling og ibrugtagning.....	6
Smøring og slibning	7
Brug af saven.....	9
Batteriopladeren.....	9
Bortskaffelse	10
Garanti.....	10
Reserveudstedelse og –liste	11
Overensstemmelseserklæring	13

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	E608D
Mærkespænding	40 VDC
Kædehastighed, ubelastet	6 m/s
Sværdlængde	200 mm
Oliebeholder, indhold	60 ml
Vægt (uden batteri)	3,2 kg
Lydeffekt LwA	97 dB(A)
Batteri	Litium-ion model EP20, EP40 eller EP60
Batterioplader	Model EC20 eller EC50 (2,0 Ah eller 5,0 Ah)
Kædetype Sværdtype	Oregon 91PX033X Oregon 80SDEA041

Brugervejledningen skal læses i sammenhæng med brugervejledningerne for batteri og oplader (begge sælges separat).

ANVENDTE SYMBOLER



Advarsel



Læs brugervejledningen for at undgå ulykker og personskader



Brug beskyttelsesbriller, høreværn og hjelm



Brug ikke elværktøjet i regnvejr



Brug robust fodtøj med skridsikre såler



Brug altid arbejdshandsker



Fare for elektrisk stød. Hold mindst 10 meters afstand til elledninger



Vær opmærksom på kædens køreretning

SIKKERHEDSANVISNINGER

Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer



Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner. Følges disse ikke, kan det resultere i elektrisk stød, brand eller/og alvorlige personskader. Som elektroværktøj regnes værktøj, der drives fra lysnettet med ledning eller af batterier.

1. Sikkerhed i arbejdsområdet

- a. Hold arbejdsområdet ryddeligt. Rodede og mørke områder inviterer til ulykker.
- b. Brug ikke værktøjet i eksplosionsfarlige områder med brandfarlige væsker, dampe eller støv. Værktøjet kan danne gnister, der kan antænde dampe eller støv.
- c. Hold børn og tilskuere væk, når værktøjet bruges. Forstyrrelser kan bortlede opmærksomheden.

2. Elektrisk sikkerhed

- a. Værktøjets tilslutning skal passe til kontakten. Brug aldrig adaptere til værktøjer med jordforbindelse. Lav aldrig ændringer på værktøjet. Uændrede værktøjer og korrekt tilslutning reducerer faren for ulykker.
- b. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som rør og radiatorer. Der er forøget fare for stød, hvis kroppen rører jordforbundne steder.
- c. Udsæt ikke elektroværktøj for fugt eller regn. Hvis der kommer vand i værktøjet, forøger det risikoen for stød.
- d. Mishandl ikke kablet. Brug aldrig kablet til at bære eller trække værktøjet i eller til at trække stikproppen ud af kontakten. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe hjørner og roterende dele. Ødelagte eller snoede kabler forøger faren for elektrisk stød.
- e. Når værktøjet skal bruges udendørs, så brug et forlænger kabel beregnet til udendørs brug.
- f. Hvis et elektroværktøj absolut skal bruges i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en tavlegruppe med HFI eller HPFI relæ.

3. Personlig sikkerhed

- a. Vær opmærksom, se hvad du foretager dig og brug almindelig sund fornuft. Brug aldrig et elektroværktøj, hvis du er træt eller under indflydelse af alkohol, medicin eller stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed kan betyde alvorlige personskader.
- b. Brug personlige værnemidler. Brug altid sikkerhedsbriller. Værnemidler som støvmaske, sikkerhedssko, høreværn eller hjelm reducerer faren for personskader.
- c. Undgå utilsigtet start. Vær sikker på, at kontakten er i OFF-stilling før tilslutning til lysnettet eller til batteri, eller når værktøjet løftes eller bæres. Bær aldrig værktøjet med fingeren på startkontakten. Dette inviterer til ulykker.
- d. Fjern alt værktøj, før elektroværktøjet startes. En efterladt skruenøgle i en roterende del kan forårsage svære personskader.
- e. Ræk ikke for langt og sørg for godt fodfæste. Dette giver bedre kontrol over værktøjet i uforudsete situationer.
- f. Brug rigtigt tøj. Bær ikke løstsiddende tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj og hår kan blive grebet af roterende dele.
- g. Hvis værktøjet har tilslutning for støvopsamling, så sørg for, at udstyret tilsluttes korrekt.

4. Elektroværktøjets brug og vedligeholdelse

- a. Pres ikke værktøjet. Brug det korrekte værktøj til opgaven. Det korrekte værktøj løser opgaven bedre og sikrere, når det bruges til det, det er beregnet til.
- b. Brug ikke værktøjet, hvis startkontakten ikke kan slukkes. Et værktøj, der er defekt, skal repareres.
- c. Afbryd strømmen fra lysnet eller batteri, hvis der skal foretages skift af komponenter, foretages justeringer eller det skal sættes til opbevaring. Sådanne præventive foranstaltninger forhindrer utilsigtet start.

- d. Opbevar elektroværktøjer uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke kender værktøjet, bruge det. Elektroværktøj er farligt i hænderne på ukyndige personer.
- e. Vedligehold værktøjet. Kontroller for skævheder, dårligt kørende dele, beskadigede dele og alle ting, der har indflydelse på værktøjets funktion. Hvis værktøjet er beskadiget, skal det repareres. Mange ulykker har årsag i dårlig vedligeholdelse.
- f. Hold de skærende dele skarpe og rene. Korrekt vedligeholdte skærende dele har mindre tendens til at køre fast, og saven er lettere at styre.
- g. Brug værktøjet, dets dele og tilbehør i overensstemmelse med brugervejledningen og til det, de er beregnet til. Brug af værktøjet til andet, end det er beregnet til, kan være årsag til farlige situationer.

5. Brug og pleje af batteriet

- a. Oplad kun batteriet med en af producenten anvist oplader. En oplader, der kan bruges til den ene batteritype, er måske farlig at bruge til en anden batteritype.
- b. Brug kun et af producenten anvist batteri i værktøjet. Brug af andre batterier kan medføre brand og personskader.
- c. Når batteriet ikke er i brug, bør det holdes væk fra metalgenstande som clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne bro mellem batteriterminalerne. Kortslutning af terminalerne kan forårsage brand.
- d. Hvis batteriet bliver behandlet voldsomt, kan der komme væske ud af det. Undgå kontakt med væsken, skyl med vand. Hvis du får væsken i øjnene, så skyl med rigeligt vand og søg læge. Batterivæsken kan forårsage irritation og ætsninger.

6. Service

- a. Få altid et elektroværktøj serviceret hos fagfolk, og brug originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bliver bibeholdt.

Sikkerhedsanvisninger for batteriet

- a. Adskil og åbn aldrig batteriet og slå det ikke i stykker.
- b. Kortslut aldrig batteriet. Opbevar aldrig batterier i en pakke eller en skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller blive kortslettet af ledende materialer.

Speciel advarsel

Hold altid saven i de isolerede håndtag, hvis der er fare for berøring med strømførende ledninger. Kontakt med savens metaldele kan give brugeren elektrisk stød.

Yderligere risici

Selv om saven bliver brugt som foreskrevet, er det ikke muligt at eliminere alle risikofaktorer. Følgende risici kan opstå med savens konstruktion og design:

1. Skader på lungerne, hvis man ikke bruger støvmaske.
2. Høreskader, hvis man ikke bruger høreværn.
3. Helbredsskader på grund af vibrationer, hvis saven bruges over længere tid uden pauser, og hvis saven ikke er korrekt vedligeholdt.

Advarsel!

Maskinen udsender et elektromagnetisk felt, når den arbejder. Dette felt kan under omstændigheder interferere med passive eller aktive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller fatale skader, bør personer med implantater konsultere deres læge før brug af saven.

SAVENS HOVEDDELE

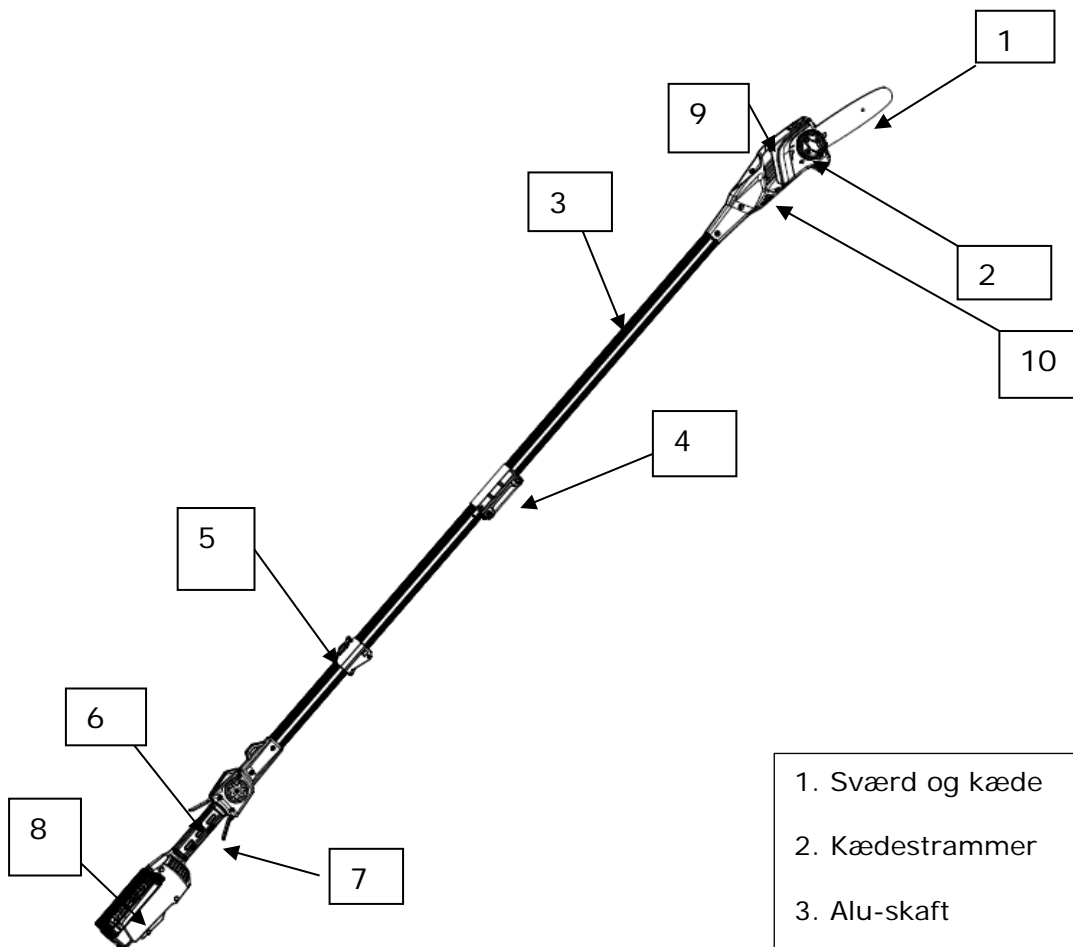
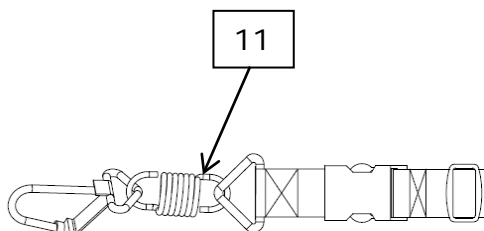


FIG 1

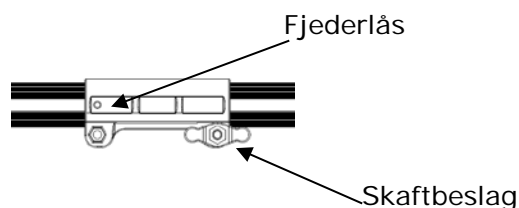
1. Sværd og kæde
2. Kædestrammer
3. Alu-skaft
4. Skaftbeslag
5. Befæstigelse for bæresele
6. Sikkerhedskontakt
7. Startkontakt
8. Batteri
9. Påfyldning af olie
10. Kædehjulsdæksel
11. Bæresele



SAMLING OG IBRUGTAGNING

Saven leveres med sværd og kæde samlet, men med skaftet i to halvdele. Løsn skaftbeslaget (fig.1-4) og skyd de to skafthavdele sammen, indtil fjederlåsen i den ene halvdel finder hullet i den anden halvdel. Spænd skaftbeslaget. Vær opmærksom på, at beslaget kan blive løst ved brug. Kontroller altid, at beslaget er spændt, før saven skal bruges.

Skaftet adskilles ved at løsne beslaget, trykke fjederlåsen ned med fingeren og trække de to skafthavdele fra hinanden. Som option kan der fås en forlænger til skaftet, der bliver monteret og demonteret på samme måde.

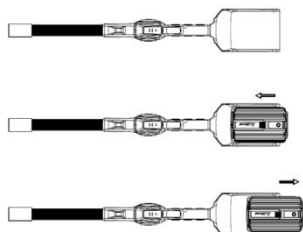


Påsætning og aftagning af batteriet

For at undgå ulykker skal batteriet altid fjernes, når saven ikke bruges, eller når den transporteres.

Batteriet sættes i ved at skyde det ind i batteriholderen øverst på saven, således at ribberne i holderen passer med noterne i batteriet, indtil batteriet klikker på plads. Kontroller, at batteriet sidder fast.

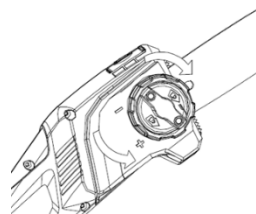
Batteriet tages af ved at trykke på og holde palen i enden af batteriet og trække batteriet ud af holderen.



Samling/udskiftning af sværd og kæde

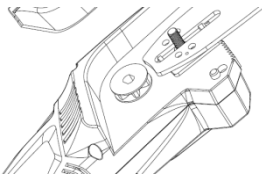
Brug altid arbejdshandsker, når der skal arbejdes med kæden.

1. Fjern batteriet for at forhindre utilsigtet start.
2. Skru det inderste greb af kædestrammeren (fig. 1-2) af og drej den ydre ring med uret for at slække kæden helt.

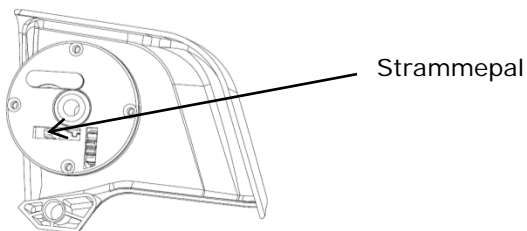


3. Kædehjulsdækslet (fig. 1-10) kan nu tages af, og kædehjulet kan nu ses.
4. Kæden udskiftes ved at lægge den i sporet på sværdet. Kontroller, at kæden vender den rigtige vej (følg anvisningen på sværdet).

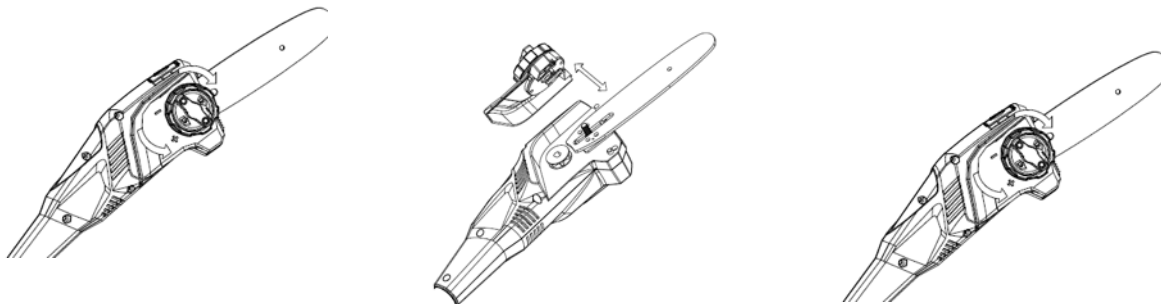
5. Læg kæden på kædehjulet og placer sværdet, så det passer på tappen til dækslet, og så rillen i sværdet tager fat i ledetappen på saven.



6. Sæt kædehjulsdækslet på igen, og skru det inderste greb på igen. Kontroller, at strammepalen har indgreb i det runde hul i sværdet.



7. Drej på den ydre ring for at stramme kæden til korrekt kædestramning. "+" betyder stramme, og "-" betyder løsne. Tilspænd det inderste greb.



SMØRING OG SLIBNING

Smøring af kæden

OBS! Saven bliver leveret uden kædeolie påfyldt. Fyld kædeolietanken op før brug, men kun til "max"-markeringen. Oliestanden skal kontrolleres hver halve time, når saven bruges, og der skal efterfyldes efter behov.

1. Tag dækslet af oliebeholderen (fig. 1-9) ved at trække det forsigtigt opad.
2. Hæld forsigtigt kædeolie i beholderen.
3. Tør overskydende olie af.
4. Luk oliebeholderen ved at trykke dækslet forsigtigt ned.



Slibning af kæden

Hvis kæden skærer dårligt, eller hvis der kun kommer savsmuld i stedet for spåner, så skal kæden slibes.

Kontroller altid kæden omhyggeligt. Før den slibes, kontroller dette:

- Bøjede kædeled eller led med grater.
- Brækkede tænder eller forbindelsesled.
- Løse nitter eller manglende nittehoveder.

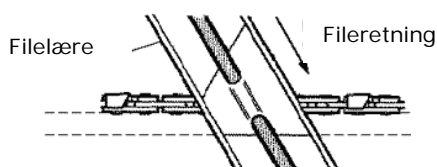
Hvis der opdages ødelagte dele af kæden, så tag den til et værksted eller udskift hele kæden.

De følgende trin vil hjælpe dig til at file kæden korrekt med en rundfil:

1. Vær sikker på, at du har den rigtige fil og den rigtige filelære.
2. Når kæden files, er det vigtigt, at 1/5 eller 20% af filen er over oversiden af den skærende tand. Det er lettest at holde filen i den rette position, når der bruges en korrekt filelære.



3. Overhold den korrekte filevinkel ved at holde filelæren parallel med kæden. Mange kæder har et ledemærke præget i den bageste del af skæretanden, der også kan bruges som en ledetråd for den rigtige filevinkel.



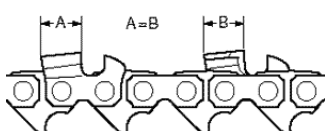
4. Fil først tænderne på den ene side. Fil fra indersiden til ydersiden af tanden. Drej derefter saven rundt og fil tænderne på den anden side.



5. Hvis der er skader på skæret eller på oversiden af en tand, så fil så langt ind, at skaden files væk.



6. Fil alle tænder ens. Begynd med den mest slidte tand og fil de andre tænder tilsvarende.



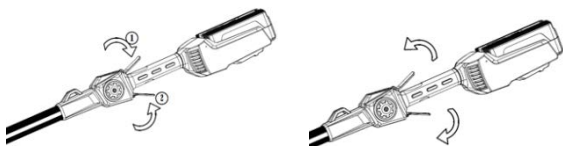
OBS! Fil ikke og ændr ikke toppen af de tilbageslagsreducerende dele af kæden (ridderne).
Kædehjulet skal skiftes for hvert andet skift af kæder.

BRUG AF TOPSAVEN

Saven skal altid holdes med to hænder. Den højre hånd skal holde om det bageste håndtag, så håndfladen holder sikkerhedslåsen (fig. 1-6) nede og fingrene trykker på startkontakten (fig. 1-7). Den venstre hånd skal holde på den polstrede del af skaftet. Hav godt fodfæste, før saven startes.

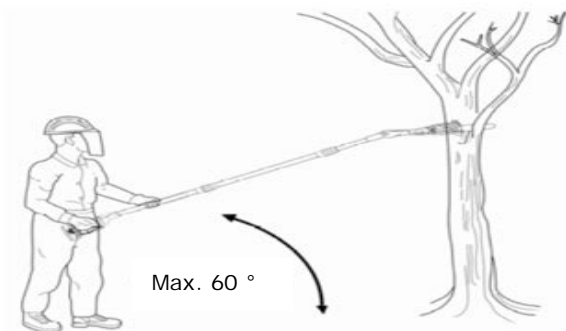
Batteriet skal sættes i saven før brug. Se den foregående vejledning.

Start saven ved at holde sikkerhedslåsen (fig. 1-6) nede og trykke på startkontakten (fig. 1-7). Stop saven ved at slippe startkontakten.



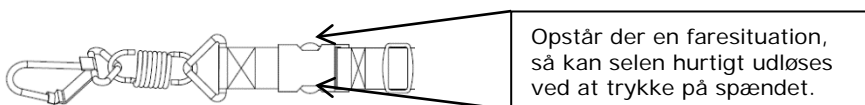
Tænk på, hvordan saven vil bevæge sig, efter at en gren er gennemsavet, og over hvor grenen vil falde. Hold omkringstående på sikker afstand.

Brug saven på en vinkel på max. 60 grader. Sav aldrig en gren direkte over dit hoved.

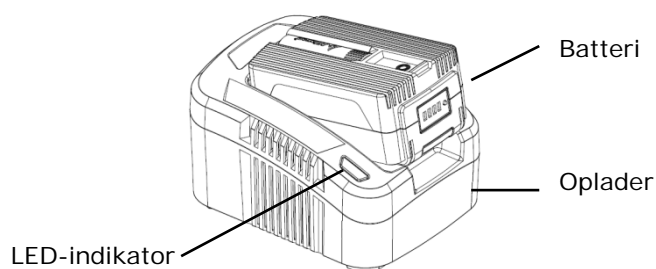


Saven er udstyret med et selebeslag (fig. 1-5). Sæt selen i beslaget, så belastningen på dine arme reduceres, og så den nedadgående bevægelse, når en gren er savet igennem, kan kontrolleres bedre.

Hurtigudløsningssele



BATTERIOPLADEREN



Batteriopladeren sælges separat.

Advarsel!

Opladeren kan bruges med en indgangsspænding på 100-250 VAC og en frekvens på 50-60 Hz. For at undgå risiko for ødelæggelse eller ulykker, må opladeren kun bruges til opladning af Redback 40V batterier. Prøv aldrig at oplade batterier, der ikke er beregnet til genopladning.

Advarsel!

Hvis opladeren tilsluttes, og den røde LED-indikator ikke lyser, så tjek, at strømledningen er ordentligt tilsluttet i opladeren. Tjek derefter, om der er strøm i kontakten ved at tilslutte et andet apparat.

Hvis LED-indikatoren stadig ikke lyser, skal opladeren tjekkes af et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke at anvende opladeren.

LED-indikatoren

LED-indikatoren viser funktionsstatus og ladetilstanden.

LED fast rød: Opladeren er klar til at lade, men intet batteri er isat.

LED blinker grøn: Batteriet oplades.

LED fast grøn: Batteriet er fuldt opladet og kan tages af opladeren.

LED blinker rød: Batteriet er defekt eller overophedet.

Opladning af batteriet:

1. Tilslut opladeren til en stikkontakt med 100-250 VAC.
2. Sæt batteriet i opladeren og skub det på plads i sporene, så det låses fast.
3. LED blinker grønt, når batteriet oplades.
4. Når batteriet er opladet, viser LED fast grøn.
5. Tag batteriet ud af opladeren ved at holde låsetappen og trække batteriet ud.

Efterlad ikke batteriet i opladeren. Fjern det, når det er fuldt opladet.

Litium batterier har ingen hukommelseffekt og kan derfor også oplades delvist, uden at batteriet ødelægges.

Opbevaring af lader og batteri

For opbevaring i længere tid (mere end 1 måned) anbefales det at opbevare batteriet fuldt opladet og på et tørt sted med temperaturer mellem 10 og 25° C.

Opladeren skal opbevares under samme forhold som batteriet. Pas på, at der ikke stikkes fremmedlegemer ind i opladerens ventilationsåbninger.

Sørg for, at batteriet ikke opbevares i nærheden af noget, der kan kortslutte batteriets strømpoler.

BORTSKAFFELSE



Dette produkt må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Det skal afleveres på en genbrugsstation, så de genbrugelige dele kan blive oparbejdet til genbrug, og så de ikke-genbrugelige dele kan bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

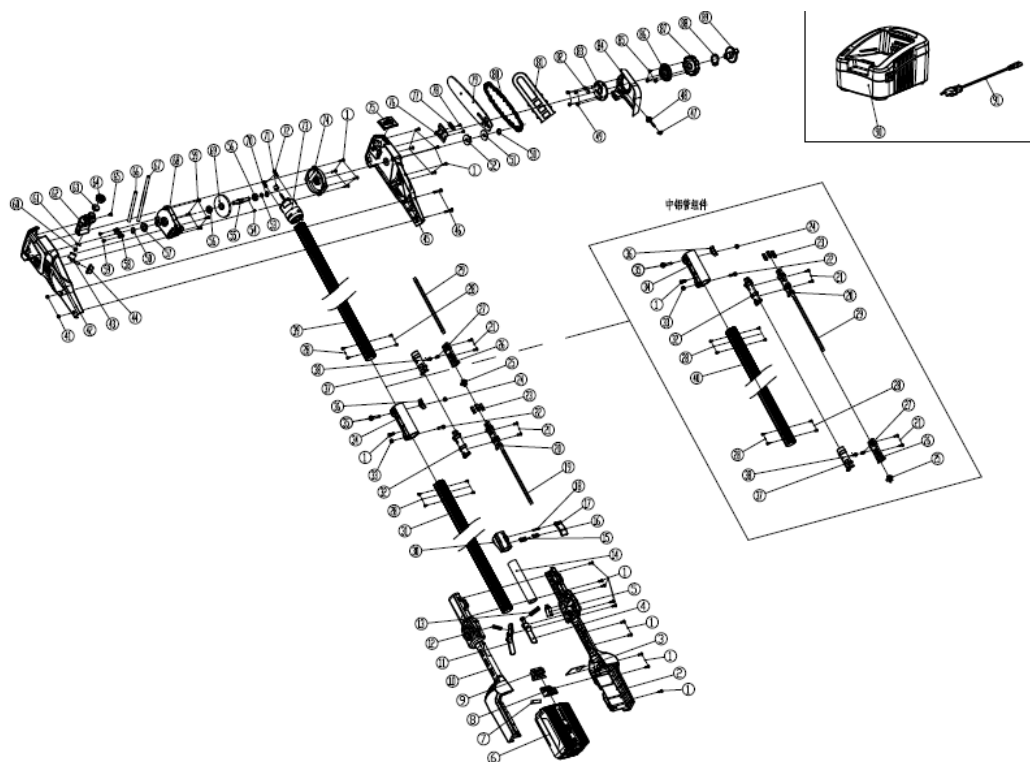
GARANTI / REKLAMATIONSRET

Der ydes to års reklamationsret på dette produkt, såfremt der ikke er tegn på uhensigtsmæssig brug. Ved ethvert tegn på vold, uhensigtsmæssig brug, uautoriserede reparationer eller lignende bortfalder reklamationsretten uden videre.

Importeret af: Harald Nyborg A/S, Gammel Højmevej 30, DK-5250 Odense SV

→ *Der tages forbehold for trykfejl.*

RESERVEDELSTEGNING OG -LISTE



Nr.	Del nr.	Betegnelse	An- tal	Nr.	Del nr.	Betegnelse	An- tal
1	60170670	Selvskæ- rende skrue	21	47	70290270	Justerings- stap	1
2	21060130	Venstre håndtag	1	48	70670300	Justerings- hjul	1
3	30090060	Print	1	49	60170760	Skrue	4
4	20470030	Sikkerhedslås	1	50	60240050	Fjederring	2
5	30080030	Kontakt	1	51	70040120	Ring	1
6		Batteri	1	52	70670220	Kædehjul	1
7	20590050	Skridsikkert gummi	1	53	6020042	Tætning	1
8	30010240	Connector	4	54	60350130	Flad feder	1
9	20800020	Plug in print	1	55	70030630	Drivaksel	1
10	21060110	Højre håndtag	1	56	60010320	Kugleleje	2
11	20470040	Kontakt	1	57	30080050	Rør	1
12	60380380	Fjeder	1	58	30080040	Oliepumpe	1
13	60380380	Låsefjeder	1	59	60070120	Skrue	6
14	20340160	Skumgummi- rør	1	60	20350040	Støvtætning	1
15	20910060	Gummiboks	1	61	25290040	Dæksel	1
16	20910130	Låsegummi	1	62	25180200	Oliebeholder	1
17	20910050	Låseplade	1	63	25250070	Oliering	1
18	60250200	Stift	1	64	25290060	Oliekanal	1

19	30040200	Inderledning	1	65	21110010	Ventil	1
20	21120020	Øverste stift	2	66	30080060	Udg. rør	1
21	60170730	Selvskæ- rende skrue	8	67	30080060	Indg. rør	1
22	60090070	Skrue	2	68	20140090	Centerbeslag	1
23	30010230	Connector	4	69	70670290	Kædehjul	1
24	60140110	Skrue	2	70	60240060	Fjederring	1
25	20800070	Plug in unit	2	71	70670280	Gearhjul	1
26	21120040	Nederste stift	2	72	60170750	Skrue	2
27	60380360	Trykfjeder	2	73	30070050	Motor	1
28	60170770	Selvskæ- rende skrue	16	74	20140100	Beslagdæksel	1
29	30040200	Inderwire	2	75	25170070	Gummi- belægning	1
30	20980020	Bevægelig krog	1	76	70290260	Trykplade	1
31	71080060	Øverste alu skaft	1	77	60370160	Tætning	1
32	21120010	Øverste stift	2	78	60170700	Skrue	2
33	60150160	Låsemøtrik	2	79	30080120	Sværd	1
34	71260150	Låsebøsning	2	80	30080110	Kæde	1
35	60060380	Sekskant- skrue	2	81	21140020	Beskyttelse	1
36	20040030 060	Greb	2	82	21110020	Tætning	1
37	21120030	Nederste stift	2	83	20550040	Greb-dæksel	1
38	70220060	Fjederleje	2	84	20550030	Sidedæksel	1
39	71080080	Nederste alu skaft	1	85	60170790	Selvskærende skrue	3
40	71080070	Midterste alu skaft	1	86	70670310	Gearhjul	1
41	60150070	Låsemøtrik	2	87	20040120	Låsegreb	1
42	20920070	Venstre hus	1	88	60240220	Fjederring	1
43	25290030	Olieforbin- delse	1	89	20040110	Greb	1
44	60370170	Tætringsring	1	90		Lader	1
45	20920080	Højre hus	1	91		Ledning	1
46	60900600	Sekskant- skrue	2				

**DECLARATION OF CONFORMITY /
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING /
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

The undersigned, representing
Harald Nyborg A/S, Gl. Højmevej
30, DK-5250 Odense SV, herewith
declares that the product:

Undertegnede, der
repræsenterer Harald Nyborg A/S,
Gl. Højmevej 30, DK-5250
Odense SV, erklærer hermed at
produktet:

Undertecknad, representerar
Harald Nyborg A/S, Gl. Højmevej
30, DK-5250 Odense SV, härmed
försäkras att produkt:

Productidentification / Produktidentifikation / Produktidentifikation:

Redback topsav/grensåg, HN 10129, Model/modell E608D

is in conformity with the
provisions of the following EC
directive(s)

er i overensstemmelse med
bestemmelserne i følgende EF
direktiv(er)

överensstämmer med
bestämmelser i följande EG-
direktiv

Reference no. / reference nr. /
referens nr.:
2006/42/EC
2014/30/EU

title / titel / titel:
Machinery Directive
EMC Directive

and that the standards and/or
technical specifications
referenced overleaf have been
applied.

og at alle standarder og/eller
tekniske specifikationer nævnt
på næste side er blevet anvendt.

och att standard och/eller
tekniska specifikationer på nästa
sida är tillämpade.

Last two digits of the year in which the CE marking was affixed:
(when compliance with the provisions of the Low Voltage directive 2014/35/EU is declared)

Sidste to cifre i det årstal hvor CE-mærkningen blev påsat:

(ved overensstemmelse med bestemmelserne i Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU)

De två sista siffrorna i det årtal då materielen försågs med CE-märke:

(I de fall bestämmelser enligt lågspänningsdirektivet LVD 2014/35/EU tillämpats)



Odense, 31/3-2017

place and date / sted og dato / plats och datum

signature / underskrift / underskrift

Anders Jessen, purchasing manager

(name and function of the signatory empowered to bind the manufacturer /
navn og funktion af den person der er underskriftsbemyndiget på vegne af fabrikanten /
namn och befattning av behörig undertecknare

**DECLARATION OF CONFORMITY /
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING /
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts thereof:

Referencer til standarder og/eller tekniske specifikationer som er anvendt til denne overensstemmelseserklæring eller dele deraf:

Referenser till harmoniserade standarder eller tekniske specifikationer som tillämpats för denna EG-försäkran om överensstämmelse eller delar däri:

- harmonized standards:

- harmoniserede standarder:

- harmoniserade standarder:

no. / nr. / nr.:	issue / udgave / utgåva:	title / titel / titel:	parts / dele / del:
2006/42/EG Anhang I 2006/42/EC Annex I	2014-10-15	14714226 001	

- other standards and/or technical specifications:

- andre standarder og/eller tekniske specifikationer

- andra standarder och/eller tekniska specifikationer

no. / nr. / nr.:	issue / udgave / utgåva:	title / titel / titel:	parts / dele / del:
EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 60745-1:2009+A11 EN ISO 11680-1:2011	2016-06-16	14713926 002	

- other technical solutions, the details of which are included in the technical documentation or the technical construction file:

- andre tekniske løsninger, hvoraf detaljeret information er inkluderet i den tekniske dokumentation eller det tekniske dossier for konstruktionen:

- andra tekniska lösningar, detaljer som innefattas i den tekniska dokumentationen eller det tekniska konstruktionsunderlaget:

--

- other references or information required by the applicable EC directive(s):

- andre referencer eller anden information påkrævet af det/de gældende EF direktiv/er:

- andra referenser/ informationer, som erfordras av tillämpliga EG-direktiv:

--